



KANALIZAČNÍ ŘÁD

kanalizace pro veřejnou potřebu

města Borovany

červenec 2025

výtisk č. 3



MĚSTSKÝ ÚŘAD TRHOVÉ SVINY

ODBOR ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

oddělení vodního hospodářství a rybářství

Žižkovo náměstí 32, 374 01 Trhové Sviny



Toto rozhodnutí nabylo právní moci

dne 19.10.2025

Městský úřad v Trhových Svinech

Odbor životního prostředí

dne 29.10.2025

-3-

Číslo jednací: MUTS/23629/25/Zo/OŽP/KŘ

Spisová zn.: OŽP/3671/25/Zo

Vyřizuje: Ing. Zuzana Žohová

Telefon: 386 301 451

E-mail: zpvodhosp@tsviny.cz

Datum: 09.10.2025

ROZHODNUTÍ

Městský úřad Trhové Sviny – obce s rozšířenou působností (zákon č. 51/2020 Sb., o územně správním členění státu), jako místně příslušný úřad podle ustanovení § 11 zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, v platném znění (dále jen správní řád) a jako věcně příslušný úřad k výkonu veřejné správy na úseku vodovodů a kanalizací podle ustanovení § 27 odst. 2 písm. c) zákona č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu a o změně některých zákonů, v platném znění, účastníkovi řízení (§ 27 odst. 1 správního řádu), kterým je

město Borovany, Žižkovo náměstí 107, 373 12 Borovany, IČO 00244686,
v zastoupení spol. ČEVAK a.s., Severní 8/2264, 370 10 České Budějovice, IČ 60849657,

schvaluje

podle ustanovení § 14 odst. 3 zákona o vodovodech a kanalizacích „**Kanalizační řád kanalizace pro veřejnou potřebu města Borovany**“, (kanalizační stoková síť IČME 3113-607746-00244686-3/1 a čistírna odpadních vod IČME 3113-607746-00244686-4/1), v k.ú. Borovany, obec Borovany, kraj Jihočeský, vodní útvar podzemních vod hydrogeologický rajón 21400 Třeboňská pánev – jižní část a 63101 Krystalinikum v povodí Horní Vltavy a Úhlavy, vodní útvar povrchových vod HVL_0360 Stropnice od toku Žárský potok po ústí do Malše, vypouštění z ČOV do vodního toku řeka Stropnice IDVT 10100056, ř.km 18,6; souřadnice cca X=1177552; Y=744973, č.h.p. 1-06-02-055, 056 a 058.

Odůvodnění:

Městskému úřadu Trhové Sviny, odboru životního prostředí, byla doručena 17.09.2025 žádost společnosti ČEVAK a.s., Severní 8/2264, 370 10 České Budějovice (IČ 60849657), provozovatele veřejné kanalizace ve vlastnictví města Borovany, zastupujícího město na základě smlouvy o nájmu a obstarání správy a provozu veřejného vodovodu a kanalizace v Borovanech a Ledenicích z 29.10.1996, o schválení „Kanalizačního řádu kanalizace pro veřejnou potřebu města Borovany“ z července 2025. Město Borovany leží zhruba 18 km jv od Českých Budějovic. K městu náleží osady Hluboká u Borovan, Dvorec, Třebeč, Radostice a Trocnov. Žije zde 4157 obyvatel., ve městě 2878. Město Borovany má zajištěno téměř úplné napojení na veřejnou kanalizaci. Kanalizační systém města Borovany tvoří soustavná jednotná kanalizace napojená na centrální ČOV města. Z ulic U Stropnice, Vodárenská jsou odpadní vody přečerpávány do gravitační kanalizace. Na ČOV Borovany jsou dováženy i skládkové (průsakové) vody ze skládky Růžov. Celková délka kanalizační sítě je 16,683 km, z toho 16,572 km jednotné a 0,111 km oddílné splaškové. Kanalizačních přípojek 705. Počet obyvatel připojených na kanalizaci je 2836. Objekty na síti: 5 odlehčovacích komor: OK ČOV Borovany; OK 1 U Stropnice; OK 2 Pod nádražím, OK 3 Vodárenská, OK (PM z města); čerpací stanice ČSK 1 U Stropnice a ČSK 2 Vodárenská. Odpadní vody jsou odváděny na čistírnu odpadních vod o kapacitě 9 500 EO. MČOV je mechanicko-biologická s nitrifikací a denitrifikací a srážením fosforu, vypouštění odpadních vod z ČOV je do vodního toku řeky Stropnice, v ř.km 18,6, č.h.p. 1-06-02-056, hydrogeologický rajón 63101, správce toku Povodí Vltavy, státní podnik.

Popis MČOV: lapák šterku, česle hrubé strojně stírané, vírový lapák písku, 2 linky – denitrifikace, nitrifikace s jednobublinným provzdušňováním, dosazovací nádrž podélná a kalové hospodářství a jímka na dovoz skládkových vod. Povolení k vypouštění odpadních vod z kanalizace (ČOV Borovany) bylo uděleno rozhodnutím MěÚ Trhové Sviny, odborem životního prostředí č.j.: MUTS/16524/24/Pla z 20.06.2024, kterým bylo změněno rozhodnutí č.j.: OŽP 15972/14/NSV/Žoh z 17.09.2014.

Kanalizační řád obsahuje údaje podle ustanovení § 24 Vyhlášky č. 428/2001 Sb., Ministerstva zemědělství, kterou se provádí zákon o vodovodech a kanalizacích. Městský úřad Trhové Sviny, odbor životního prostředí, jako příslušný vodoprávní úřad přezkoumal výše uvedenou žádost doloženou přílohami obsahující údaje, které jsou směrodatné pro posouzení dosahu žádaného rozhodnutí, a uznal ji za způsobilou. Nejsou ohroženy ani poškozeny obecné zájmy a práva jiných, proto vyhovuje vodoprávní úřad žádosti navrhovatele tak, jak je uvedeno ve výroku. Nabytím právní moci tohoto nově vydaného rozhodnutí pozbývá platnost rozhodnutí č.j.: OŽP/7971/15/KŘ/Žoh z 20.4.2015, kterým byl schválen kanalizační řád z března 2015, včetně rozhodnutí, kterými byly schváleny dodatky č. 1 a 2 pod č.j.: MUTS/43850/18/Zo/OŽP/KŘ z 14.01.2019 a č.j.: MUTS/30656/22/Zo/OŽP/KŘ z 02.12.2022. Dnem nabytí právní moci nově vydávaného rozhodnutí počíná platit nově schválený „Kanalizační řád obce Borovany“ z července 2025.

Poučení účastníků:

Proti tomuto rozhodnutí může účastník řízení podat podle ustanovení § 81 odst. 1 správního řádu odvolání, ve kterém se uvede, v jakém rozsahu se rozhodnutí napadá a dále namítaný rozpor s právními předpisy nebo nesprávnost rozhodnutí nebo řízení, jež mu předcházelo, ve lhůtě 15 dnů ode dne jeho oznámení ke Krajskému úřadu pro Jihočeský kraj v Českých Budějovicích podáním učiněným u Městského úřadu v Trhových Svinech. Odvolání se podává v počtu 1 ks stejnopisu. Nepodá-li účastník řízení potřebný počet stejnopisů, vyhotoví je na jeho náklady Městský úřad Trhové Sviny. Včas podané odvolání má v souladu s ustanovením § 85 odst. 1 správního řádu odkladný účinek. Odvolání jen proti odůvodnění rozhodnutí je nepřipustné.

Ing. Zuzana Žohová
oprávněná úřední osoba
referentka oddělení vodního hospodářství a rybářství



Rozdělovník:

Doručí se:

Do vlastních rukou: (účastníci řízení)

1. Město Borovany, Žižkovo náměstí 107, 37312 Borovany, prostřednictvím ČEVAK a.s., Severní 8/2264, 37010 České Budějovice

Vypraveno dne: 10.10.2025

KANALIZAČNÍ ŘÁD BORO VANY

Majitel kanalizace pro veřejnou potřebu:

město Borovany

Kanalizační stoková síť-Identifikační číslo majetkové evidence: **3113-607746-00244686-3/1**

Čistírna odpadních vod-Identifikační číslo majetkové evidence: **3113-607746-00244686-4/1**

Provozovatel kanalizace:

ČE VAK a.s., České Budějovice

Zpracovatel KŘ: ČE VAK a.s., České Budějovice – oddělení technické podpory

dne:

ČE VAK a.s.

Severní 2264/8, 370 10 České Budějovice

IČ: 608 49 657 DIČ: CZ60849657

zapsaná v OR u KS Č. Budějovice

razítko : oddíl B, vložka 657 (112)

podpis : 

Působnost kanalizačního řádu na území : města Borovany, k.ú. Borovany

Souhlas vlastníka se zněním Kanalizačního řádu:

dne:

MĚSTO BORO VANY

Žižkovo nám. 107 ⁽¹⁾

373 12 BORO VANY

razítko :

podpis : 

Kanalizační řád **schválil** dle § 14 odst. 3 zákona č. 274/2001 Sb. o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu a § 24 vyhlášky č. 428/2001 Sb. **Městský úřad v Trhových Svinech, Odbor ŽP** rozhodnutím čj. WTS/3629/2573/02 ze dne 09.10.2021.

MĚSTSKÝ ÚŘAD
ODBOR ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ
TRHOVÉ SVINY
(3) 

Aktualizace KŘ musí být provedena vždy při změně údajů, které jsou uvedeny v kapitolách 2, 4, 5, 6, 8, 9 a v Příloze č. 1. Celkovou revizi provozovatel provede nejpozději do 10 let od schválení KŘ.

KŘ bude uložen:

1. Městský úřad Trhové Sviný, Odbor ŽP
2. Město Borovany
3. ČE VAK a.s., České Budějovice - oddělení technické podpory
4. ČE VAK a.s., provozní středisko Borovansko

Obsah kanalizačního řádu

1. Úvod - popisná část
2. Základní ustanovení a podmínky pro napojování na kanalizaci pro veřejnou potřebu a pro odvádění odpadních vod
3. Základní hydrologické údaje, technický popis kanalizace a ČOV
4. Závadné látky – látky, které nejsou odpadními vodami a jejichž vniknutí do kanalizace musí být zabráněno
5. Standardní limity znečištění odpadních vod vypouštěných do kanalizace
6. Povinnosti producenta odpadních vod a provozovatele kanalizace
7. Opatření při poruchách a haváriích na kanalizaci
8. Způsob kontroly množství a kvality odváděných odpadních vod
9. Omezení ve vypouštění a odvádění odpadních vod
10. Přílohy

Seznam použitých zkratk a hesel

OŽP	odbor životního prostředí
OÚ	Obecní úřad
MěÚ	Městský úřad
PV / PM	Povodí Vltavy / Povodí Moravy
SPÚ-SVD	Státní pozemkový úřad – správa vodohospodářských děl
KŘ	kanalizační řád
VKV	volná kanalizační výust
ČOV	čistírna odpadních vod
DČOV	domovní čistírna odpadních vod
ČSK	čerpací stanice
ORL	odlučovač ropných látek
LT	lapač tuků
OA	odlučovač amalgámu
ČSPH	čerpací stanice pohonných hmot
DN	vnitřní světlost (průměr) v mm
EO	ekvivalentní obyvatel
Q	průtok
BSK ₅	biochemická spotřeba kyslíku za 5 dní
CHSK _{Cr}	chemická spotřeba kyslíku
NL	nerozpuštěné látky
C ₁₀ - C ₄₀	uhlovodíky – ropné látky
EL	extrahovatelné látky (tuky)
ř.km	říční kilometr
recipient	vodní tok, který přijímá odpadní vodu
NV	nařízení vlády

1. Úvod

1.1

Platnost tohoto kanalizačního řádu (KŘ) se vztahuje na veškerou kanalizaci pro veřejnou potřebu v předmětném území. Situace kanalizační sítě v příloze vyjadřuje aktuální stav jejího rozsahu v době zpracování. KŘ se vztahuje i na kanalizaci pro veřejnou potřebu vybudovanou a připojenou po schválení tohoto KŘ.

1.2

Město Borovany leží zhruba 18 km jihovýchodně od Českých Budějovic. K městu náleží osady Hluboká u Borovan, Dvorec, Třebeč, Radostice a Trocnov. Žije zde 4157 obyvatel, z toho ve městě samotném 2878. Zástavba je tvořena převážně rodinnými a bytovými domy.

Město Borovany je zásobováno pitnou vodou ze třech vrtů BJ-1a, BJ-2 a BHV-3 ležících cca 2 km jihovýchodně od města. Po úpravě surové vody na pitnou v úpravě vody je čerpána do věžového vodojemu Borovany (2x300 m³) a odtud gravitačně natéká do města Borovany a jeho místních částí Třebeč, Dvorec, Hluboká u Borovan, Vrcov, Radostice a Trocnov a do městysu Ledenice.

V Borovanech je rozsáhlá technicko-občanská vybavenost. Zahrnuje mateřskou školu, základní školu s plaveckým bazénem, koupaliště Lazna, zdravotnické zařízení, dům s pečovatelskou službou, středisko Borůvka pro rehabilitaci, centrum denních aktivit Nazaret, obchody, kulturní dům, restaurace, hotel, penziony a prodejnu obchodního řetězce Penny Market. Kulturním centrem města se stal místní klášter. Ve městě se nachází výrobní závod společnosti LASSELSBERGER, s.r.o. (značka RAKO, keramické obklady a dlažby) a společnost COLOP CZ s.r.o. (výroba razítek). Dalším významným objektem je Skladovací a opravárenské zařízení Hasičského záchranného sboru ČR a SDH. Kromě toho zde sídlí Zemědělské obchodní družstvo a několik menších firem: Autobazar H - H s.r.o., PT Systems s.r.o. (prášková lakovna, svařování a výroba ocelových konstrukcí), BENTEX-Plast s.r.o. (výroba plastových výrobků), Finesa (výroba plechových cedulí a reklamních předmětů), S.A.S. Technik s.r.o. (výroba ochranných pracovních pomůcek).

Tento kanalizační řád se vztahuje ke stokové síti města Borovany, nezahrnuje místní části. Na kanalizaci je napojeno 2836 obyvatel. Odpadní vody z převážné části zástavby jsou gravitačně odváděny jednotnou kanalizační sítí na čistírnu odpadních vod. Odpadní vody z části ulice U Stropnice jsou přečerpávány čerpací stanicí ČSK 1 U Stropnice a z části ulice U Stropnice a Vodárenská čerpací stanicí ČSK 2 Vodárenská. Výtlaky z čerpacích stanic jsou napojeny na gravitační síť města. Na síti se nachází 5 odlehčovacích komor - OK 1 U Stropnice na jižní straně města, OK 2 Pod nádražím na jihozápadní straně města, OK 3 Vodárenská na severní straně města, OK (PM z města), kde se stékají odpadní vody z městské sítě a z výrobního závodu LASSELSBERGER, s.r.o., který má vlastní kanalizaci nepodléhající tomuto KŘ. Na OK ČOV je napojena kanalizace ze západní části města. Na jižní straně města, u prodejny potravin Penny Market, a na východní straně, u koupaliště Lazna, je oddílná dešťová kanalizace, která není předmětem tohoto KŘ. Na ČOV Borovany jsou dováženy skládkové (průsakové) vody ze Skládky Růžov. Měření odpadní vody probíhá na přítoku na ČOV samostatně pro odpadní vody z města Borovany, odpadní vody z výrobního závodu LASSELSBERGER, s.r.o. a dovážené skládkové vody. Vyčištěné odpadní vody odtékají z ČOV do vodního toku Stropnice.

2. Základní ustanovení a podmínky pro odvádění odpadních vod do kanalizace pro veřejnou potřebu

2.1. Právní předpisy

- Základní právní normou, již se řídí vztahy ke kanalizaci pro veřejnou potřebu, je zákon č. 254/2001 Sb., o vodách a o změně některých zákonů (vodní zákon), a zákon č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu a o změně některých zákonů (zákon o vodovodech a kanalizacích), dále prováděcí právní předpisy, zejména vyhláška č. 428/2001 Sb., kterou se provádí zákon č. 274/2001 Sb., vše v platném znění. Vypouštění odpadních vod z kanalizace pro veřejnou potřebu a ze zařízení na předčištění odpadních vod podléhá ustanovením nařízení vlády č. 401/2015 Sb., o ukazatelích a hodnotách přípustného znečištění povrchových vod a odpadních vod, náležitostech povolení k vypouštění odpadních vod do vod povrchových a do kanalizací a o citlivých oblastech, v platném znění. Definici kanalizace pro veřejnou potřebu vymezuje zákon č. 274/2001 Sb.
- Jednotliví producenti odpadních vod uzavírají s provozovatelem kanalizace pro veřejnou potřebu písemnou smlouvu, uzavřenou podle § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v platném znění.

2.2. Odpovědnost za provoz

- Za provoz čistírny odpadních vod a kanalizace pro veřejnou potřebu včetně souvisejících objektů odpovídá jejich provozovatel. Režim provozu kanalizace pro veřejnou potřebu, ČOV a souvisejících zařízení řeší provozní řády v souladu s příslušnými technickými normami (ČSN 756911, 756925, 756930).
- Za provoz kanalizačních přípojek, vnitřních kanalizací v areálu připojovaných nemovitostí a zařízení k předčištění odpadních vod před jejich vypouštěním do kanalizace pro veřejnou potřebu odpovídají vlastníci připojených nemovitostí.
- Za provoz a čistotu uličních dešťových vpustí odpovídá provozovatel komunikací, není-li zvláštní smlouvou sjednáno jinak.

2.3. Podmínky pro napojování a pro provoz

- Kanalizační řád stanovuje pravidla a podmínky pro připojení producentů odpadních vod na kanalizaci pro veřejnou potřebu s cílem zamezit nedovolenému znečišťování povrchových i podzemních vod, při dodržení podmínek bezpečnosti obsluhy a nepřekročení kapacitních možností kanalizace a povolených limitů k vypouštění vod na výustích veřejné kanalizace. Situace kanalizační sítě je v příloze č. 4.
- Za porušení povinností stanovených tímto Kanalizačním řádem může provozovatel kanalizace pro veřejnou potřebu udělit peněžní sankci v rozpětí 10 000 – 50 000,- Kč, pokud již tato sankce nebyla udělena ve stejné věci dle Podmínek ke smlouvě o dodávce vody a o odvádění odpadních vod. Sankce nevylučuje současné uplatnění náhrady případně vzniklé škody.
- Jakékoli napojování na kanalizaci pro veřejnou potřebu je podmíněno souhlasným stanoviskem provozovatele, toto stanovisko si je povinen zřizovatel přípojky zajistit již při podání žádosti o povolení ke zřízení přípojky.
- Vypouštění odpadní vody do kanalizace pro veřejnou potřebu lze výhradně na základě smlouvy s jejím provozovatelem. V případě zjištění, že odpadní vody jsou do kanalizace pro veřejnou potřebu vypouštěny bez předchozí uzavřené smlouvy, případně v rozporu s ní, je provozovatel oprávněn (pokud nedojde k dohodě) danou přípojkou odpojit.

- Odvádění odpadních vod do kanalizace pro veřejnou potřebu je možné pouze přes řádně zřízené kanalizační přípojky; jakékoliv vypouštění odpadních vod přes uliční vpusti nebo poklopy kanalizačních šachet je zakázáno. Tyto objekty slouží pouze k odvádění srážkových vod, případně k obsluze kanalizace.
- Vlastník pozemku nebo stavby připojené na kanalizaci pro veřejnou potřebu nesmí z těchto objektů vypouštět odpadní vody do nich dopravené z jiných nemovitostí, pozemků, staveb nebo zařízení bez vědomí a souhlasu provozovatele kanalizace pro veřejnou potřebu.
- Každý producent odpadních vod napojený na kanalizaci pro veřejnou potřebu je povinen platit stočné za celý objem vypouštěných odpadních i srážkových vod. Povinnost platit za odvádění srážkových vod se nevztahuje na plochy dálnic, silnic, místních komunikací a účelových komunikací veřejně přístupných, plochy drah celostátních a regionálních včetně pevných zařízení potřebných pro přímé zajištění bezpečnosti a plynulosti drážní dopravy s výjimkou staveb, pozemků nebo jejich částí využívaných pro služby, které nesouvisí s činností provozovatele dráhy nebo drážního dopravce, zoologické zahrady a plochy nemovitostí určených k trvalému bydlení a na domácnosti.
- Cenu stočného schvaluje vždy zastupitelstvo obce jako vlastník kanalizace pro veřejnou potřebu na návrh provozovatele na základě skutečných úplných nákladů. Toto stočné se vztahuje na producenty odpadních vod, které ve všech ukazatelích splňují standardní limity znečištění dle kapitoly 5 Kanalizačního řádu.
- Do kanalizace pro veřejnou potřebu je zakázáno vypouštět odpady, to znamená látky spadající do režimu zákona o odpadech č. 541/2020 Sb., v platném znění. Do této kategorie náleží i kuchyňský odpad v jakékoliv, tedy i rozmělněné podobě, proto není dovolena instalace drtičů kuchyňského odpadu nebo jiných podobných zařízení na vnitřní kanalizaci odběratelů.
- Producenti, jejichž odpadní vody vykazují nadstandardní znečištění, mohou obvykle dodatkem ke smlouvě sjednat specifické vyšší limity, což je spojeno s platbou za nadstandardní část znečištění odpadních vod. Na specifické vyšší limity odpadní vody neexistuje právní nárok, závisí vždy na posouzení kapacity a zatížení ČOV. Producenti se specifickými vyššími limity musí být uvedeni v Příloze č. 1 Kanalizačního řádu.
- U části kanalizace pro veřejnou potřebu, která je ukončena čistírnou odpadních vod (ČOV), není dovoleno vypouštět do ní odpadní vody přes septiky ani žumpy (§ 18 odst. 3 zák. č. 274/2001 Sb.).
- Stavební úřad může rozhodnutím uložit vlastníkům stavebního pozemku nebo staveb, na kterých vznikají nebo mohou vznikat odpadní vody, povinnost připojit se na kanalizaci v případech, kdy je to technicky možné (§ 3 odst. 8 zák. č. 274/2001 Sb.).
- Balastní podzemní vody či vody z povrchových toků nesmí být odváděny do jednotné nebo splaškové kanalizace. Do jednotné kanalizace smí být vypouštěny pouze splaškové vody, ostatní odpadní vody a srážkové vody. Je-li v místě vybudována kanalizace oddílná, musí být do splaškové kanalizace odváděny pouze splašky a ostatní odpadní vody a do srážkové kanalizace pouze dešťové, drenážní nebo povrchové vody (bez smísení s odpadními vodami).

2.3.1. Odpadní vody, které vyžadují předčištění, zvláštní odpadní vody:

- Producent je povinen předčistit v **lapači tuků** vhodné velikosti a účinnosti (limit viz kapitola 5, ukazatel EL - tuky) odpadní vody z objektů kuchyní s přípravou 30 a více jídel denně, u jídelen pouze s ohřevem jídla platí povinnost předčištění při výdeji 60 a více jídel denně.
- Producent je povinen předčistit v **odlučovači (lapači) ropných látek** vhodné velikosti a účinnosti (limit viz kapitola 5, ukazatel C₁₀ - C₄₀ ropné látky) odpadní vody s obsahem ropných látek z manipulačních ploch autoservisů, z myček aut s kapacitou 3 a více aut denně, stejně

předčištění vyžadují i dešťové vody z nezastřešených komunikací v prostoru čerpacích stanic pohonných hmot a nezastřešené odstavné plochy mechanismů s hydraulickými systémy.

- Je zakázáno přečerpávat nebo jinak přemísťovat zachycené závadné látky z lapače do veřejné kanalizace přímo nebo prostřednictvím kanalizační přípojky. Doklad o řádném vývozu závadné látky z lapače je vlastník kanalizační přípojky povinen předložit na vyžádání provozovateli nebo vlastníkovvi kanalizace.
- Výdejní plochy čerpacích stanic pohonných hmot nesmí být odkanalizovány do kanalizace pro veřejnou potřebu a musí být zastřešeny. Nesplnění této podmínky lze povolit jen ve zvláštních případech na základě písemného souhlasu provozovatele.
- Producent je povinen předčistit a **dezinfikovat** odpadní vody z infekčních provozů (zdravotnické zařízení I. kategorie) tak, aby choroboplné zárodky byly zcela zneškodněny (ČSN 75 6406).
- Obsah chemických WC patří mezi zvláštní odpadní vody se znečištěním překračujícím standardní limity Kanalizačního řádu. Takové odpadní vody je možné vypouštět jen s písemným souhlasem a na základě dodatku ke smlouvě o odvádění odpadních vod, a to pouze v případě, že je k dispozici dostatečná kapacita ČOV.
- Producenty odpadních vod, které k dodržení nejvyšší míry znečištění podle Kanalizačního řádu vyžadují předchozí čištění (mimo septiků a DČOV), provozovatel uvede v příloze Kanalizačního řádu.
- K vypouštění odpadních vod s obsahem **zvlášť nebezpečné závadné látky** musí být vždy vydáno povolení vodoprávního úřadu podle § 16 zák. č. 254/2001 Sb. Přičemž přípustné je pouze vypouštění odpadních vod se zbytkovým obsahem závadných látek, viz kapitola 4 a 5.
- Mimo odvádění odpadních vod řádným napojením na kanalizaci pro veřejnou potřebu existuje **možnost dovozu obsahu septiků a žump či jiné zvláštní odpadní vody, eventuálně čistírenského kalu přímo na ČOV.** Na tento způsob likvidace zvláštní odpadní vody však neexistuje právní nárok, závisí vždy na posouzení zatížení a režimu ČOV a musí být sjednán s provozovatelem samostatnou smlouvou. Cena je v těchto případech dána platným ceníkem služeb provozovatele.

3. Základní hydrologické údaje, technický popis kanalizace a ČOV

3.1. Základní hydrologické údaje:

Srážkový normál pro území kanalizační sítě = 695 mm/rok

Recipient – název toku: Stropnice; ř.km = 18,6; čhp 1-06-02-0560-0-00

správce toku: Povodí Vltavy, státní podnik

3.2. Trubní síť

Celková délka kanalizační sítě: 16,683 km

Z toho jednotná 16,572 mk, z toho oddílná splašková 0,111 km,

z toho gravitační 16,274 km, z toho výtlačná 0,409 km.

Počet obyvatel: 2878, z toho připoj. na kanalizaci: 2836, z toho připoj. na ČOV: 2836.

Kanalizačních přípojek celkem: 705. Počet nepřipojených nemovitostí (obyv.): 14 (42)

Rozsah kanalizační sítě - viz situace v příloze 4

3.3. Objekty na síti

- odlehčovací komory

Název OK	násobek ředění Q_{24}	poměr ředění
OK 1 U Stropnice	7	$(1+6) * Q_{24}$
OK 2 Pod nádražím	11	$(1+10) * Q_{24}$
OK 3 Vodárenská	10	$(1+9) * Q_{24}$
OK ČOV	5	$(1+4) * Q_{24}$
OK (PM z města)	5	$(1+4) * Q_{24}$

Q_{24} = průměrný bezdeštný denní průtok včetně balastních vod

- čerpací stanice kanalizace

ČSK 1 U Stropnice	$Q = 2,8 \text{ l/s}$	$H = 23 \text{ m}$	(v sestavě 1+1)
ČSK 2 Vodárenská	$Q = 1,5 \text{ l/s}$	$H = 20 \text{ m}$	(v sestavě 1+1)

3.4. Čistírna odpadních vod

Typ ČOV		mechanicko - biologická					
Stručný popis technické linky (vč. parametrů)		Mechanický stupeň: lapák šterku, česle hrubé strojně stírané,vírový lapák písku Biologický stupeň: odlehčovací komora OK (před biologii), dvě paralelně uspořádané podélné linky: aktivální nádrže (denitrifikace - 2 x 96 m ³ a nitrifikace s jemnobublinných aeračním systémem - 2 x 380 m ³) a dosazovací nádrže - 2 x 398 m ³ (se shrabovacím zařízením Finnchain - shrabování kalu u dna a plovoucích nečistot u hladiny). Kalové hospodářství: kalová jímka (původně usazovací nádrž), studená vyhnívací nádrž s anaerobní stabilizací Ostatní: jímka na dovoz skládkových vod, srážení fosforu Měření objemu: - přítok město: Parshallův žlab P3 s kontinuálním záznamem (registrační přístroj Fiedler M4016, ultrazvuková sonda US1200) na přítoku do ČOV - přítok Lasselsberger (podružný) - Thomsonův přeliv s kontinuálním záznamem (registrační přístroj Fiedler M4016, ultrazvuková sonda US1200) na přítoku do ČOV					
		Rozhodnutí o povolení vypouštění vyčištěných odpadních vod		č.j. MUTS/16524/24/Pla ze dne 20.06.2024 vydal: Městský úřad Trhové Sviny, odbor ŽP			
		Kolaudační souhlas k užívání stavby		č.j. 1831/94-231/Ná ze dne 26.09.1994 vydal: OkÚ České Budějovice, referát ŽP			
		Kapacita ČOV	Q ₂₄ (m3/den)	2272			
			BSK5 (kg/den)	570,0			
ekvivalentní obyvatelé	9 500						
Údaje o odtoku (vodohospodářské rozhodnutí)	Q (max.l/s, m ³ /měs a m ³ /rok)	40	60 000	350 000			
	BSK5 („p“/ „m“- mg/l a t/rok)	18	25	3,9			
	CHSK („p“/ „m“- mg/l a t/rok)	70	120	17,5			
	NL („p“/ „m“- mg/l a t/rok)	25	40	5,3			
	N-NH4 („ø“/ „m“- mg/l a t/rok)	8	15	2,8			
	N-celk („ø“/ „m“- mg/l a t/rok)						
	P-celk („ø“/ „m“- mg/l a t/rok)	2	5	0,7			
Údaje o skutečném přítoku / odtoku (za minulý rok)		PŘÍTOK		ODTOK			
	Q (ø m ³ /den a m ³ /rok)	791,7	289 778				
	BSK5 (ø mg/l a t/rok)	130,673	37,866	2,231	0,646		
	CHSK (ø mg/l a t/rok)	331,258	95,991	33,077	9,585		
	NL (ø mg/l a t/rok)	128,418	37,213	4,785	1,386		
	N-NH4 (ø mg/l a t/rok)	50,474	14,626	1,466	0,425		
	N-celk (ø mg/l a t/rok)						
	P-celk (ø mg/l a t/rok)	6,465	1,873	1,398	0,405		

4. Závadné látky - látky, které nejsou odpadními vodami a jejichž vniknutí do kanalizace musí být zabráněno

Orientační přehled nebezpečných látek dle přílohy č. 1 zákona č. 254/2001 Sb. o vodách, je uveden níže; zařazení do skupiny **zvláště nebezpečné látky** podléhá příloze č. 1 nařízení vlády č. 401/2015 Sb., o ukazatelích a hodnotách přípustného znečištění povrchových vod a odpadních vod, náležitostech povolení k vypouštění odpadních vod do vod povrchových a do kanalizací a o citlivých oblastech, v platném znění.

- minerální oleje a uhlovodíky ropného původu
- ředidla, organická rozpouštědla, nátěrové hmoty nebo jiné těkavé, výbušné a hořlavé látky
- koncentrované jedlé oleje nebo tuky (smažicí, fritovací a jiné)
- jedy a žiraviny
- koncentrované pokovovací lázně, jiné soli (posypové apod.)
- koncentrované silážní šťávy, statková a průmyslová hnojiva
- přípravky na ochranu rostlin a hubení škůdců – pesticidy
- organohalogenové sloučeniny a látky, které mohou tvořit takové sloučeniny ve vodním prostředí
- organofosforové sloučeniny
- organocínové sloučeniny
- látky vykazující karcinogenní, mutagenní nebo teratogenní vlastnosti ve vodním prostředí, nebo jeho vlivem
- rtuť a její sloučeniny
- kadmium a jeho sloučeniny
- syntetické látky, které se mohou vznášet, zůstávat v suspenzi nebo klesnout ke dnu, a které mohou zasahovat do jakéhokoliv užívání vod
- kyanidy
- látky radioaktivní nebo infekční v koncentrované formě
- látky intenzivně barevné
- látky s nadměrným zápachem či dusivé
- pevné předměty (zejména vlhčené ubrousky, hadry, plasty, láhve, obaly, provazy, injekční stříkačky apod.)

Z látek spadajících do výše uvedených kategorií je možné vypouštět do kanalizace pouze jejich zbytky obsažené např. v mycích nebo oplachových vodách, zbytky zachycené v odváděných srážkových vodách a podobně. Nejvyšší přípustné koncentrace jsou uvedeny v kapitole 5.

5. Standardní limity znečištění odpadních vod vypouštěných do kanalizace pro veřejnou potřebu

Ukazatel		limit [mg/l]	limity [g/den]
BSK₅	biochemická spotřeba kyslíku	400	
CHSK_{Cr}	chemická spotřeba kyslíku	800	
NL_{suš}	nerozpuštěné látky	300	
N-NH₄⁺	dusík amoniakální	60	
N_{celk}	dusík celkový	90	
P_{celk}	fosfor celkový	10	
RAS	rozpuštěné anorganické soli	2 000	
SO₄²⁻	sírany	400	
F⁻	fluoridy	25	
EL	extrahovatelné látky (tuky)	80	
C₁₀ - C₄₀	uhlovodíky - ropné látky	10	
PAL- A	tenzidy anionaktivní	10	
CN⁻_{celk}	kyanidy celkové	0,2	20
CN⁻_{tox}	kyanidy toxické	0,1	10
Hg	rtuť	0,02	2
Cu	měď	0,5	50
Ni	nikl	0,3	30
Cr	chrom celkový	0,3	30
Cr⁶⁺	chrom šestimocný	0,05	5
Pb	olovo	0,1	10
As	arzen	0,1	10
Zn	zinek	1,0	100
Cd	kadmium	0,05	5
T	teplota	40 °C	
pH	reakce vody	6,0 – 9,0	
Monocyklické aromatické uhlovodíky nehalogenované - <u>suma</u> (fenoly, benzen, ethylbenzen, toluen, xyleny, styren)		1,5	150
PAU Polycyklické aromatické uhlovodíky nehalogenované - <u>suma</u> (anthracen, benzoanthracen, benzo(a)fluoranthren, benzoperylen, benzopyren, fluoranthren, fenantren, chrysen, indenopyren, naftalen, pyren)		0,05	5
AOX adsorbovatelné organicky vázané halogeny		0,2	20
Chlorované těkavé uhlovodíky alifatické - <u>suma</u> (mono -, di -, tri - a tetrachlor- methan, - ethan či - ethen)		0,05	5
Monocyklické aromatické uhlovodíky halogenované - <u>suma</u> (mono-, di-, tri-, tetra-, penta-, hexa – chlorbenzen, chlorfenoly, trichlorfenol)		0,03	3
PCB polychlorované bifenyly - součet koncentrací šesti kongenerů		0,001	0,1

Výše uvedené hodnoty jsou závazné pro všechny producenty odpadních vod napojené na kanalizaci pro veřejnou potřebu, pokud nemají s jejím provozovatelem uzavřeny smluvně specifické, vyšší limity.

Sjednání specifických, vyšších limitů musí být řešeno doplněním a schválením Přílohy č. 1 Kanalizačního řádu a dodatkem ke smlouvě o odvádění odpadních vod. Provozovatel kanalizace pro veřejnou potřebu přitom takové vypouštění může umožnit jen tehdy, neohrozí-li to provoz ČOV a likvidaci čistírenských kalů. Sjednání specifických, vyšších limitů je spojeno s poplatkem za nadstandardní znečištění odpadních vod.

Kontrola jakosti odpadních vod producentů se provádí postupem dle odstavce 8.2.

6. Povinnosti producenta odpadních vod a provozovatele kanalizace pro veřejnou potřebu

6.1. Producent odpadních vod je povinen:

- řídit se ustanoveními tohoto kanalizačního řádu a dodržovat povinnosti plynoucí z obecně závazných právních předpisů a rozhodnutí vodoprávního úřadu
- předložit provozovateli kanalizace pro veřejnou potřebu na vyžádání situaci vnitřní kanalizace s vyznačením skladů a manipulačních objektů závadných látek (definice závadných látek viz bod 4) a oznámit mu každou změnu těchto skutečností
- umožnit provozovateli kanalizace pro veřejnou potřebu kontrolu a odběry vzorků vypouštěných odpadních vod.

6.2. Provozovatel kanalizace pro veřejnou potřebu je povinen:

- provozovat kanalizaci a ČOV v souladu s provozními řády, rozhodnutím vodoprávního úřadu a udržívat je v dobrém technickém stavu a v souladu s příslušnými technickými normami.

7. Opatření při poruchách a haváriích

7.1. Provozovatel je povinen

- v případě havárie činit ihned opatření nutné k její lokalizaci a likvidaci
- je-li to možné, zabránit vniknutí závadných látek do povrchových vod
- vyrozumět orgány státní správy a organizace:
 - ❖ městský úřad Trhové Sviny, odbor ŽP tel. **386 301 450**
 - ❖ Česká inspekce ŽP, odd. ochrany vod, Č. Budějovice tel. **731 405 133; 386 109 131**
 - ❖ Správce toku: Povodí Vltavy, závod HV, Č. Budějovice tel. **387 683 111**
 - ❖ Hasiči - **150** (tísňové volání)
 - ❖ Policie ČR - **158** (tísňové volání)

7.2. Producent je povinen zjistí-li, že do kanalizace vnikly závadné látky

- oznámit tuto skutečnost neprodleně **provozovateli kanalizace pro veřejnou potřebu** tj.
 - ČEVAK a.s., dispečink Č.B. tel. **800 120 112** (bezplatné)
 - ČEVAK a.s., provozní středisko **Borovansko** mobil **602 421 814**
- okamžitě učinit potřebná opatření k zamezení následků havárie a jejímu šíření
- spolupracovat s provozovatelem při likvidaci následků havárie a plnit jeho pokyny

Veškeré činnosti vyvolané havárií a škody vzniklé při havárii zaviněné producentem odpadních vod jdou k tíži původci havárie.

8. Způsob kontroly odváděných odpadních vod

8.1 Určení množství odpadních vod

- a) Pro ty producenty, kteří jsou zásobováni pouze vodou z veřejného vodovodu, je pro stanovení množství odváděných odpadních vod směrodatná spotřeba vody z veřejného vodovodu.
- b) Ve zvláštních případech, kdy množství odváděných odpadních vod je jiné než množství vody dodané z vodovodu, nebo obsahují-li odpadní vody nebezpečné látky, je provozovatel kanalizace pro veřejnou potřebu oprávněn požadovat, aby producent na své náklady instaloval zařízení k měření množství odpadních vod, přičemž toto zařízení musí splňovat požadavky zákona č. 505/1990 Sb., o metrologii, v platném znění.
- c) Jestliže odběratel vodu dodanou vodovodem zčásti spotřebuje bez vypuštění do kanalizace a toto množství je prokazatelně větší než 30 m³ za rok, má právo na snížení fakturovaného množství odváděných odpadních vod; po ověření odpočtu dle technických podkladů dodaných producentem je pak pro fakturaci stočného uplatňováno snížené množství odpadní vody. V případě neshody při stanovení odpočtu se postupuje dle bodu b).
- d) Pokud producent vypouští do kanalizace pro veřejnou potřebu i vodu z jiných zdrojů než z vodovodu pro veřejnou potřebu (např. ze studny či povrchového odběru), stanoví se toto její množství dle postupu konkrétně dohodnutého s provozovatelem kanalizace, nebo podle měření. Pro studny zásobující jednotlivé nemovitosti určené pouze k bydlení se stanoví množství v závislosti na počtu zásobovaných osob, dle Směrných čísel roční potřeby vody (příloha vyhl. č. 428/2001 Sb.), které mohou být rozhodnutím obce upraveny, nebo podle měření vodoměrem, který musí splňovat požadavky zákona č. 505/1990 Sb., o metrologii, v platném znění.
- e) V případě, že jsou producentem vypouštěny do kanalizace pro veřejnou potřebu i srážkové vody, určuje se jejich množství dle § 31 vyhl. č. 428/2001 Sb., na základě podkladů o výměře a charakteru odvodňovaných ploch, které je provozovateli povinen poskytnout producent.
- f) Tam, kde jsou umístěny měrné objekty, musí k nim být umožněn přístup. Množství odpadních vod v těchto objektech měří producent a údaje předává provozovateli kanalizace pro veřejnou potřebu.

8.2 Stanovení jakosti odpadních vod

- a) Kontrola jakosti odpadních vod je zajišťována odběrem kontrolních vzorků a jejich analýzou provedenou výhradně oprávněnou laboratoří. Provozovatel kanalizace pro veřejnou potřebu je oprávněn, v některých případech viz dále, stanovit Dodatkem ke smlouvě o dodávce vody a odvádění odpadních vod povinnost producentů zajišťovat na vlastní náklady kontrolu jakosti svých odpadních vod. Jedná se zejména o producenty se zvláštními limity jakosti odpadních vod, producenty odpadních vod se zbytkovým obsahem zvlášť nebezpečných látek a producenty s předčištěním odpadních vod. Kontrola jakosti se v rozsahu analýz předepisuje pouze pro charakteristické ukazatele dle typu odpadních vod a v četnosti odběru vzorků, která je přiměřená ročnímu objemu producentem vypouštěných odpadních vod. Výsledky analýz je producent povinen předávat do 30 dnů ode dne odběru provozovateli kanalizace.
- b) Není-li stanoveno jinak, je pro kontrolu producentů směrodatný dvouhodinový směsný vzorek, získaný sléváním 8 dílčích vzorků stejného objemu v intervalu 15 minut. Vzorek musí být odebrán v průběhu hlavní pracovní směny. Producent odpadních vod je povinen umožnit provozovateli kanalizace pro veřejnou potřebu odběry jeho kontrolních vzorků vypouštěných vod a kontrolu těch částí provozu, které mají vliv na jakost odpadních vod.
- c) U producentů odpadní vody se specifickými limity je pro kontrolu směrodatný směsný vzorek; doba slévání se řídí délkou pracovní směny a má být stanovena s ohledem na možné změny jakosti odpadní vody v průběhu celého pracovního cyklu. To mimo jiné znamená, kde je akumulace, která zachycuje a vyrovnává rozdílnou kvalitu odpadní vody v průběhu pracovního cyklu, lze dobu odběru zkrátit případně až na prostý vzorek.

9. Omezení ve vypouštění a odvádění odpadních vod

- 9.1** Provozovatel je oprávněn přerušit nebo omezit odvádění odpadních vod bez předchozího upozornění jen v případech živelní pohromy, při havárii kanalizace nebo kanalizační přípojky nebo při možném ohrožení zdraví lidí nebo majetku.
- 9.2** Provozovatel je oprávněn přerušit nebo omezit odvádění odpadních vod do doby, než pomine důvod přerušení nebo omezení:
- a) při provádění plánovaných oprav, udržovacích a revizních pracích,
 - b) může-li kanalizace ohrozit zdraví a bezpečnost osob a způsobit škodu na majetku,
 - c) neumožní-li odběratel provozovateli přístup k přípojce nebo zařízení vnitřní kanalizace podle podmínek uvedených ve smlouvě,
 - d) bylo-li zjištěno neoprávněné připojení kanalizační přípojky,
 - e) neodstraní-li odběratel závady na kanalizační přípojce nebo na vnitřní kanalizaci zjištěné provozovatelem ve lhůtě jím stanovené, která nesmí být kratší než 3 dny,
 - f) při prokázání neoprávněného vypouštění odpadních vod,
 - g) v případě prodlení odběratele s placením podle sjednaného způsobu úhrady stočného po dobu delší než 30 dnů.
- 9.3** V případě přerušení nebo omezení odvádění odpadních vod podle odstavce 9. 2. písm. b) až g) je provozovatel povinen toto oznámit odběrateli alespoň 3 dny předem; přerušení nebo omezení odvádění odpadních vod podle odstavce 9. 2. písm. a) je provozovatel povinen oznámit odběrateli alespoň 15 dnů předem, současně s oznámením doby trvání provádění plánovaných oprav, udržovacích nebo revizních prací.
- 9.4** V případě přerušení nebo omezení odvádění odpadních vod podle odstavce 9. 1. nebo odstavce 9. 2. písm. a) je provozovatel oprávněn stanovit podmínky tohoto přerušení nebo omezení a je povinen zajistit náhradní odvádění odpadních vod v mezích technických možností a místních podmínek.
- 9.5** Provozovatel je povinen neprodleně odstranit příčinu přerušení nebo omezení odvádění odpadních vod podle odstavce 9. 1. nebo odstavce 9. 2. písm. a) a bezodkladně obnovit odvádění odpadních vod.
- 9.6** V případě, že k přerušení nebo omezení odvádění odpadních vod došlo podle odstavce 9. 2. písmen c) až g), hradí náklady s tím spojené odběratel.

10. Přílohy

1. a) Seznam producentů odpadních vod se zvláštními limity pro vypouštění do kanalizace
b) Zvláštní odpadní vody dovážené na objekt ČOV
2. a) Seznam producentů odpadních vod se zbytkovým obsahem zvlášť nebezpečných látek
b) Seznam producentů odpadních vod s předčištěním do výše standardních limitů dle kapitoly 5
3. Rozhodnutí o povolení k vypouštění odpadních vod z ČOV
4. Situace veřejné kanalizace

Příloha č. 1

a. Seznam producentů odpadních vod se zvláštními limity pro vypouštění do kanalizace

<i>producent - zdroj (typ předčištění)</i>	<i>adresa napojení</i>	<i>limit pro ukazatel</i>	<i>maximální koncentrace (mg/l)</i>
nesjou			

b. Zvláštní odpadní vody dovážené na objekt ČOV

V souladu s tímto KŘ mohou být na ČOV dováženy zvláštní odpadní vody (dále jen ZOV), jejichž kvalita přesahuje standartní limity dle kapitoly 5. Složení ZOV musí odpovídat následujícímu popisu jejich původu:

- obsah žump a septiků
- kalové vody – kal z malých ČOV bez kalové koncovky
- průsakové vody ze skládek
- odpadní vody z čištění kanalizace, dešťových stok a uličních vpustí
- drenážní vody z výkopů stavebních prací.

Na tento způsob likvidace ZOV však neexistuje právní nárok, závisí vždy na posouzení zatížení a režimu ČOV a musí být sjednán s provozovatelem na základě samostatné smlouvy nebo objednávky.

Příloha č. 2

- a. **Seznam producentů odpadních vod se zbytkovým obsahem zvlášť nebezpečných látek** (příl.č.1 nař. vlády č.401/2015 Sb.) do výše standardních limitů kanalizačního řádu dle kapitoly 5.

<i>producent - zdroj</i>	<i>adresa napojení</i>	<i>charakter. ukazatel</i>	<i>typ předčištění</i>
Dentsan s.r.o. - zubní klinika	Žižkovo nám. 56	rtuť Hg	odlučovač amalgámu (2x)

- b. **Seznam producentů odpadních vod s předčištěním** (k zachycení závadných látek do výše standardních limitů kanalizačního řádu dle kapitoly 5).

<i>producent - zdroj</i>	<i>adresa napojení</i>	<i>charakter. ukazatel</i>	<i>typ předčištění</i>
Základní škola - kuchyně	Petra z Lindy 13	EL (tuky)	lapač tuků
Mateřská škola - kuchyně	Lazna 430	EL (tuky)	lapač tuků
Lasselsberger s.r.o. - kuchyně	Tovární 137	EL (tuky)	lapač tuků
Restaurace Penzion Valeš	Budějovická 585	EL (tuky)	není (15 - 50 j/d)
Hostinec U Hofhanzlů	Žižkovo nám. 74	EL (tuky)	lapač tuků
Restaurace Hotelu ALF	Žižkovo nám. 2	EL (tuky)	lapač tuků
Restaurace Sýmalka	Nádražní 434	EL (tuky)	lapač tuků
Pizza&Gyros Del Bonny a Penny Market	Na Výhony 671	EL (tuky)	lapač tuků
Kavárna ZÁMEK	Žižkovo nám. 2	EL (tuky)	není (nevaří)
Ministerstvo vnitra-generální ředitelství HZS ČR, pracoviště Borovany	Vodárenská 471	EL (tuky)	podlimitní (do 30 j/d)
Zemědělské obchodní družstvo Borovany	Vodárenská 97	EL (tuky) $C_{10} - C_{40}$ (rop.l.)	lapač tuků odlučovač ropných látek
MOL Česká republika, s.r.o.	Žižkovo nám. 1025	$C_{10} - C_{40}$ (rop.l.)	odlučovač ropných látek
Hospodářský dvůr	Třeboňská 78	$C_{10} - C_{40}$ (rop.l.)	není ORL
Autobazar H-H, s.r.o.	Ke Střelnici 287	$C_{10} - C_{40}$ (rop.l.)	není ORL



MĚSTSKÝ ÚŘAD TRHOVÉ SVINY

Odbor životního prostředí
Oddělení vodního hospodářství a rybářství
Speciální stavební úřad

Město Borovany
Žižkovo nám. 107
37312 Borovany
zastoupena spol.
Čevak a.s.
Severní 2264/8
37010 České Budějovice

Vaše žádost zn.: MUTS/9390/24
Ze dne: 11.4.2024
Číslo jednací: MUTS/16524/24/Pla
Spisová zn.: OŽP/1590/24/NSV/Pla

Vyřizuje: Ing. Vladimír Plachý
Telefon: 386 301 450
E-mail: zpvodhosp2@tsviny.cz
Datum: 20.6.2024

Toto rozhodnutí nabylo právní moci
dne 11.7.2024
Městský úřad v Trhových Svinech
Odbor životního prostředí
dne 11.7.2024

ROZHODNUTÍ

Městský úřad Trhové Sviny – obce s rozšířenou působností (zákon č. 51/2020 Sb., o územně správním členění státu), jako příslušný vodoprávní úřad podle ustanovení § 104 odst. 2 písm. c) a ustanovení § 106 odst. 1 zákona č. 254/2001 Sb., o vodách a změně některých zákonů, v platném znění (dále jen vodní zákon), jako místně příslušný vodoprávní úřad podle ustanovení § 11 zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, v platném znění (dále jen správní řád), v souladu s §332a a §334a odst.1 zákona č. 283/2021 Sb. pro přechodné období a jako speciální stavební úřad podle ustanovení § 15 odst. 1 písm. d) zákona č. 183/2006 Sb., o územním plánování a stavebním řádu, v platném znění (dále jen stavební zákon) a ustanovení § 115 odst. 4 vodního zákona, účastníku řízení (§ 27 odst. 1 správního řádu), kterým je:

Město Borovany, Žižkovo nám. 107, 37312 Borovany, IČ:00244686
zastoupena spol.

Čevak a.s., Severní 2264/8, 37010 České Budějovice, IČ: 60849657

změnu stávajícího povolení k nakládání s povrchovými nebo podzemními vodami čj: OŽP 15972/14/NSV/Žoh ze dne 17.9.2014 podle ustanovení § 12 odst. 4. vodního zákona, **k vypouštění přečištěných odpadních vod do vod povrchových** ze stávající ČOV s výústním objektem situovaným na parc.č. KN 3965/1 v k.ú. Borovany zaústěným do vodního toku IDVT 10100056, kraj Jihočeský, Město Borovany, hydrogeologický rajon 6310, č.h.p. 1-06-02-0560-0-00, souřadnice výústě cca X=1177557; Y=744976

Kde se změna výroku týká:

- Změnu doby platnosti (prodloužení) **od 1.1.2025 na dobu určitou do 31.12.2033**
- změna typu vzorku pro měření jakosti z původního typu B **na typ A**
- upřesnění parcely místa vypouštění a to z KN 4650 na **KN 3965/1 v k.ú. Borovany**

Ostatní stanovené podmínky stanovené ve výše uvedeném rozhodnutí zůstávají nezměněny.

Odůvodnění:

Městský úřad Trhové Sviny, odbor životního prostředí obdržel dne 11.4.2024 žádost Města Borovany, Žižkovo nám. 107, 37312 Borovany, IČ:00244686 zastoupeného spol. Čevak a.s., Severní 2264/8, 37010 České Budějovice, IČ: 60849657 o změnu povolení k nakládání s povrchovými nebo podzemními vodami čj: OŽP 15972/14/NSV/Žoh ze dne 17.9.2014 v souladu s ustanovením § 12 odst. 4. vodního zákona, **k vypouštění přečištěných odpadních vod do vod povrchových** ze stávající ČOV s výústním objektem situovaným na parc.č. KN 3965/1 v k.ú. Borovany zaústěným do vodního toku IDVT 10100056, kraj Jihočeský, Město Borovany, hydrogeologický rajon 6310, č.h.p. 1-06-02-0560-0-00, souřadnice výústě cca X=1177557; Y=744976. Ostatní podmínky stanovené ve výše uvedeném rozhodnutí čj: OŽP 15972/14/NSV/Žoh ze dne 17.9.2014 zůstávají nezměněny.

Městský úřad Trhové Sviny, odbor životního prostředí, jako příslušný vodoprávní úřad v souladu s ustanovením § 106 vodního zákona, přezkoumal výše uvedenou žádost doloženou přílohami obsahující údaje, které jsou směrodatné pro posouzení dosahu žádaného rozhodnutí na vodohospodářské poměry, a uznal ji za způsobilou. Stavební a vodoprávní řízení bylo zahájeno doručením žádosti na Městský úřad Trhové Sviny, odbor životního prostředí. Vodoprávní úřad oznámil zahájení řízení a současně oznámil, že se upouští od provedení místního šetření, ve smyslu ustanovení § 115 odst. 8 vodního zákona. Účastníci řízení mohli nahlédnout do příslušné projektové dokumentace a podkladů pro rozhodnutí na Městském úřadu Trhové Sviny, odboru životního prostředí. Své námitky popřípadě důkazy mohli ve smyslu ustanovení § 115 odst. 8 vodního zákona uplatnit nejpozději do 28.5.2024. Ve stejné lhůtě jako účastníci řízení byly povinny sdělit svá stanoviska i dotčené orgány.

Vyjádření, stanoviska a rozhodnutí v průběhu zpracování projektové dokumentace a vodoprávního řízení:

Vlastnické vztahy byly ověřeny. Záměr je realizován v útvaru podzemních vod rajonu 6310 Krystalinikum v Povodí Horní Vltavy a Úhlavy, správce povodí PVL, útvar podzemních vod č. 63101 Krystalinikum v Povodí Horní Vltavy a Úhlavy, HVL 0320, čhp.:1-06-02-0400-0-00, záměrem nedojde ke zhoršení stavu útvaru a nebude mít za následek nedosažení dobrého stavu/potenciálu vod. Vodoprávní úřad vycházel z platného Národního plánu povodí Labe z 21.12.2015. V průběhu vodoprávního řízení nebyly vzneseny žádné námitky popřípadě důkazy ze strany účastníků řízení. Na základě předložených podkladů, vyjádření účastníků řízení a dotčených orgánů a podle výsledku vodoprávního řízení rozhodl vodoprávní úřad o žádosti navrhovatele tak, jak je uvedeno ve výroku. Účastníky řízení stanovil vodoprávní úřad v souladu s ustanovením § 115 odst. 1; a odst. 4 vodního zákona, podle § 27 odst. 1a Správního řádu. Jako účastníky řízení stanovil vodoprávní úřad žadatele (stavebníka), vlastníka pozemku a stavby.

Účastníci vodoprávního řízení v souladu s §115 odst. 1 a 4 vodního zákona jsou:

- Město Borovany, Žižkovo nám.107, 37312 Borovany

Poučení účastníků:

Proti tomuto rozhodnutí může účastník řízení podat podle ustanovení § 83 odst. 1 správního řádu odvolání, ve kterém se uvede, v jakém rozsahu se rozhodnutí napadá a dále namítaný rozpor s právními předpisy nebo nesprávnost rozhodnutí nebo řízení, jež mu předcházelo, ve lhůtě 15 dnů ode dne jeho oznámení ke Krajskému úřadu pro Jihočeský kraj v Českých Budějovicích podáním učiněným u Městského úřadu v Trhových Svinech. Odvolání se podává v počtu 4 ks stejnopisů. Nepodá-li účastník potřebný počet stejnopisů,

vyhotoví je na jeho náklady Městský úřad Trhové Sviny. Včas podané odvolání má v souladu s ustanovením § 85 odst. 1 správního řádu odkladný účinek. Odvolání jen proti odůvodnění rozhodnutí je nepřipustné.

Otisk úředního razítka

Ing. Vladimír Plachý
oprávněná úřední osoba
oddělení vodního hospodářství a rybářství

Rozdělovník:

Doručí se:

Do vlastních rukou. Doporučeně a DS:

- a) účastníci vodoprávního řízení § 27 odst. 1 správního řádu (st. povolení a povolení k nakl. s vodami)
 - 1. Čevak a.s., Severní 2264/8, 37010 České Budějovice
- b) dotčené orgány:
 - 2. MěÚ SÚ Borovany, Žižkovo nám. 107, 37312 Borovany
 - 3. Povodí Vltavy s.p., závod Horní Vltava, Litvínovická 5, 37001 České Budějovice
- c) Na vědomí:
 - 4. Město Borovany, Žižkovo nám. 107, 37312 Borovany

Vypraveno dne: 20.6.2024



Městský úřad Trhové Sviny

odbor životního prostředí – oddělení vodního hospodářství a rybářství
Žižkovo náměstí 32, 374 01 Trhové Sviny

Vyřizuje: Ing. Zuzana Žohová Tel.: 386 301 451
fax: 386 301 430 E-mail: zpvodhosp@tsviny.cz
Trhové Sviny datum: 17.9.2014

Město Borovany
Žižkovo náměstí 107
373 12 Borovany

Č.j.: OŽP 15972/14/NSV/Žoh

ROZHODNUTÍ

Městský úřad Trhové Sviny – obce s rozšířenou působností (zákon č. 314/2002 Sb., o stanovení obcí s pověřeným obecním úřadem a stanovení obcí s rozšířenou působností), jako příslušný vodoprávní úřad podle ustanovení § 104 odst. 2 písm. c) a ustanovení § 106 odst. 1 zákona č. 254/2001 Sb., o vodách a o změně některých zákonů, v platném znění (dále jen vodní zákon) a dále jako místně příslušný vodoprávní úřad podle ustanovení § 11 zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, v platném znění (dále jen správní řád), účastníku řízení (§ 27 odst. 1 správního řádu), kterým je:

Město Borovany, Žižkovo náměstí 107, 373 12 Borovany, IČ 00244686, CZ-NACE 841100
zastoupeného spol. ČEVAK a.s., Severní 8/2264, České Budějovice, IČ 60849657

u d ě l u j e p o v o l e n í k n a k l á d á n í s p o v r c h o v ý m i v o d a m i podle ustanovení § 8 odst. 1 písm. c) vodního zákona, **k v y p o u š t ě n í o d p a d n ě c h v o d d o v o d p o v r c h o v ý c h** z výusti ČOV Borovany (čistírna odpadních vod Města Borovany), do vodního toku řeky Stropnice, břeh pravý, ř.km cca 18,6, IDVT 10100056, souřadnice výusti: X=744976; Y=1177557, na pozemku parc.č. KN 4650 v k.ú. Borovany, obec Borovany, kraj Jihočeský, hydrogeologický rajon 6310, č.h.p. 1-06-02-056.

Údaje o povoleném nakládání s vodami (podle ustanovení § 9 odst. 1 vodního zákona):

Popis nakládání s vodami:

Vypouštění odpadních vod do vod povrchových z výusti ČOV Borovany. Druh vypouštěných odpadních vod – splaškové (městské), způsob čištění - mechanicko-biologické s odstraněním dusíku (aktivace s denitrifikací a nitrifikací) a srážením fosforu, počet napojených EO: 2 295.

Účel povoleného nakládání s povrchovými vodami:

Odvedení a čištění odpadních vod z území města Borovany.

Rozsah povoleného nakládání s vodami:

v množství: prům. 11,1 ls⁻¹, max. 40,0 ls⁻¹, max. 60 000 m³.měsíc⁻¹ a 350 000 m³.rok⁻¹

v kvalitě (emisní limity):

BSK ₅	„p“ 18 mg.l ⁻¹ ,	„m“ 25 mg.l ⁻¹ ,	roční vypouštění znečištění	3,9 t.rok ⁻¹
NL	„p“ 25 mg.l ⁻¹ ,	„m“ 40 mg.l ⁻¹ ,	roční vypouštění znečištění	5,3 t.rok ⁻¹
CHSK _{cr}	„p“ 70 mg.l ⁻¹ ,	„m“ 120 mg.l ⁻¹ ,	roční vypouštění znečištění	17,5 t.rok ⁻¹
N-NH ₄	„průměr“ 8 mg.l ⁻¹ ,	„m“ 15 mg.l ⁻¹ ,	roční vypouštění znečištění	2,8 t.rok ⁻¹
P _{celk.}	„průměr“ 2 mg.l ⁻¹ ,	„m“ 5 mg.l ⁻¹ ,	roční vypouštění znečištění	0,7 t.rok ⁻¹

„p“ – přípustná hodnota koncentrace vypouštěných vod po čištění

„m“ – maximální hodnota koncentrace vypouštěných vod po čištění

„průměr“ – průměrná hodnota koncentrace vypouštěných vod po čištění

Doba, na kterou se povolení vydává: na dobu určitou, a to od 1.1.2015 do 31.12.2024.

Toto povolení má platnost od 1.1.2015 do 31.12.2024. Do 31.12.2014 je v platnosti povolení k nakládání s vodami k vypouštění odpadních vod do vod povrchových udělené rozhodnutím Městského úřadu Trhové Sviny, odboru životního prostředí, č.j.: OŽP 10019/12/NSV/Žoh, ze dne 25.7.2012.

Podmínky a povinnosti:

1. Kontrola jakosti vypouštěných odpadních vod bude prováděna 12 x ročně typ vzorku B, tj. 24 hodinový směsný vzorek, získaný sléváním 12 objemově stejných dílčích vzorků odebíraných v intervalu 2 hodin, v ukazatelích BSK₅, CHSK_{cr}, NL, N-NH₄ a P_{celk}. Kontrolní vzorek se bude odebírat na odtoku z DN.
2. Odběry a rozborů ke zjištění míry znečištění vypouštěných odpadních vod bude prováděn odborně způsobilou osobou oprávněnou k podnikání („oprávněná laboratoř“).
3. Měření objemu odpadních vod: Parshallův žlab s kontinuálním měřením a záznamem na přítoku.
4. Výsledky měření budou předávány příslušnému správci povodí a vodoprávnímu úřadu prostřednictvím integrovaného systému plnění ohlašovacích povinností v oblasti životního prostředí (ISPOP) za kalendářní rok vždy do 31.1. následujícího roku.

O d ů v o d n ě n í :

Městský úřad Trhové Sviny, odbor životního prostředí, obdržel dne 23.7.2014 žádost společnosti ČEVAK a.s., se sídlem Severní 8/2264, 370 10 České Budějovice, IČ 60849657, zastupující Město Borovany (IČ 00244686), na základě smlouvy o nájmu a obstarání správy a provozu veřejného vodovodu a kanalizace v Borovanech a Ledenicích, ze dne 29.10.1996, o vydání nového povolení k nakládání s vodami – k vypouštění odpadních vod do vod povrchových z ČOV Borovany, do vodního toku řeky Stropnice, ř.km cca 18,6; IDVT 10100056, souřadnice výusti: X=744976; Y=1177557, na pozemku parc.č. KN 4650 v k.ú. Borovany, obec Borovany, kraj Jihočeský, hydrogeologický rajon 6310, č.h.p. 1-06-02-056. Správcem vodního toku je Povodí Vltavy, s.p.. Druh vypouštěných odpadních vod – splaškové (městské), způsob čištění – mechanicko-biologické s odstraněním dusíku (aktivace s denitrifikací a nitrifikací) a srážením fosforu, počet napojených EO: 2 295.

Městský úřad Trhové Sviny, odbor životního prostředí, jako příslušný vodoprávní úřad v souladu s ustanovením § 106 vodního zákona, přezkoumal výše uvedenou žádost doloženou přílohami obsahující údaje, které jsou směrodatné pro posouzení dosahu žádaného rozhodnutí na vodohospodářské poměry a uznal ji za způsobilou. Právní subjektivita byla ověřena, vlastnické vztahy byly zjištěny. Vodoprávní řízení bylo zahájeno doručením žádosti na Městský úřad Trhové Sviny, odbor životního prostředí. Vodoprávní úřad oznámil zahájení řízení a současně oznámil, že se upouští od provedení místního šetření, podle ustanovení § 115 odst. 8 vodního zákona. Účastníci řízení mohli nahlédnout do podkladů pro rozhodnutí na Městském úřadu Trhové Sviny, odboru životního prostředí. Své námítky popřípadě důkazy mohli uplatnit nejpozději do 12.9.2014. Ve stejné lhůtě jako účastníci řízení byly povinny sdělit svá stanoviska i dotčené orgány. V průběhu vodoprávního řízení nebyly podány žádné námítky popřípadě důkazy ze strany účastníků řízení a dotčených orgánů.

Vyjádření a stanoviska sdělili:

- Povodí Vltavy, s.p., závod Horní Vltava, České Budějovice, č.j.: 15877/2014-143 ze dne 27.3.2014.

Na základě předložených podkladů, vyjádření účastníků řízení a dotčených orgánů a podle výsledku vodoprávního řízení rozhodl vodoprávní úřad o žádosti navrhovatele tak, jak je uvedeno ve výroku. Okruh známých účastníků řízení – viz. rozdělovník.

Znečišťovatel je povinen dodržovat povinnosti uvedené v § 89 - 99 vodního zákona, v souvislosti s placením poplatků za znečištění vypouštěných odpadních vod a z objemu vypouštěných odpadních vod.

Poučení účastníků:

Proti tomuto rozhodnutí může účastník řízení podat podle ustanovení § 83 odst.1 správního řádu, odvolání ve kterém se uvede, v jakém rozsahu se rozhodnutí napadá a dále namítaný rozpor s právními předpisy nebo nesprávnost rozhodnutí nebo řízení, jež mu předcházelo, ve lhůtě 15 dnů ode dne jeho oznámení ke Krajskému úřadu pro Jihočeský kraj v Českých Budějovicích podáním učiněným u Městského úřadu v Trhových Svinech. Odvolání se podává v počtu 2 ks stejnopisů. Nepodá-li účastník potřebný počet stejnopisů, vyhotoví je na jeho náklady Městský úřad Trhové Sviny. Včas podané odvolání má v souladu s ustanovením § 85 odst. 1 správního řádu odkladný účinek. Odvolání jen proti odůvodnění rozhodnutí je nepřipustné.

Otisk úředního razítka.

Ing. Zuzana Žohová
oprávněná úřední osoba
referent oddělení vodního hospodářství a rybářství

Rozdělovník:

Doručí se:

a) Do vlastních rukou: (účastníci vodoprávního řízení)

1. Město Borovany, Žižkovo nám. 107, 373 12 Borovany prostřednictvím ČEVAK a.s., Severní 8/2264, 370 10 České Budějovice
2. Povodí Vltavy, s.p., Holečkova 8, 150 24 Praha 5, prostřednictvím Povodí Vltavy, s.p., ZHV, Litvínovická 5, 371 21 České Budějovice

b) Na vědomí:

1. ČIŽP, Oblastní inspektorát České Budějovice, oddělení ochrany vod, Dr. Stejskala 6, 370 21 České Budějovice

Vypraveno dne: 17.9.2014.

Vytisknuto: 22.07.2025 11:18

Měřítko: 1 : 9 000

0 100 200 m

OK 3 Vodárenská

ČSK 2 Vodárenská

Borovany

OK 2 Pod nádražím

OK 1 U Stropnice

ČSK 1 U Stropnice

OK (před biologií)

OK před ČOV

ČOV Borovany

PM Borovany ze sklárky Růžov

OK před ČOV (PM z města)

Výust ČOV Borovany

